

Paris, le 17 - 9^{bre} 1899

Cher Monsieur Haghiwara

Je n'ai pas de bonnes nouvelles à vous donner des affaires que j'ai essayées pour vous. Depuis le commencement de la semaine j'attendais un amateur nouveau qui est venu ce matin. Je n'ai rien pu faire avec lui malgré que les deux Degas [*1] lui convenaient. Du prix de chacun d'eux il n'a guère été question. On a surtout objecté l'état des affaires en ce moment et qu'on ne voulait rien acheter jusqu'à nouvel ordre.

Je suis très contrarié de ce contre-temps, malgré que j'aie entendu dire depuis que je suis de retour que les marchands de tableaux ne vendaient rien.

J'ai eu cependant ce matin la visite d'un autre amateur que celui dont je viens de vous parler. Celui-là achèterait [sic] volontiers le paysage de Lebourg [*2] qui vous appartient, pour mille francs, avec ma commission de 20% en plus, ce qui fait que sur votre part, vous n'auriez rien à me donner.

J'ai dû dire que ce tableau n'était pas à vendre. Si, depuis que vous m'avez fait connaître votre désir de garder ce tableau, vous aviez changé d'idée, veuillez me le faire savoir et je pourrai faire cette vente. L'amateur qui a envie de ce tableau attend une réponse. Faites-moi donc le plaisir de me répondre à ce sujet par retour du courrier. Recevez cher Monsieur Haghiwara mes cordiales salutations.

A. Portier

[*1] 画家エドガー・ドガ(Edgar Degas)を指す。

[*2] 画家アルベール・ルブール(Albert Lebourg)を指す。